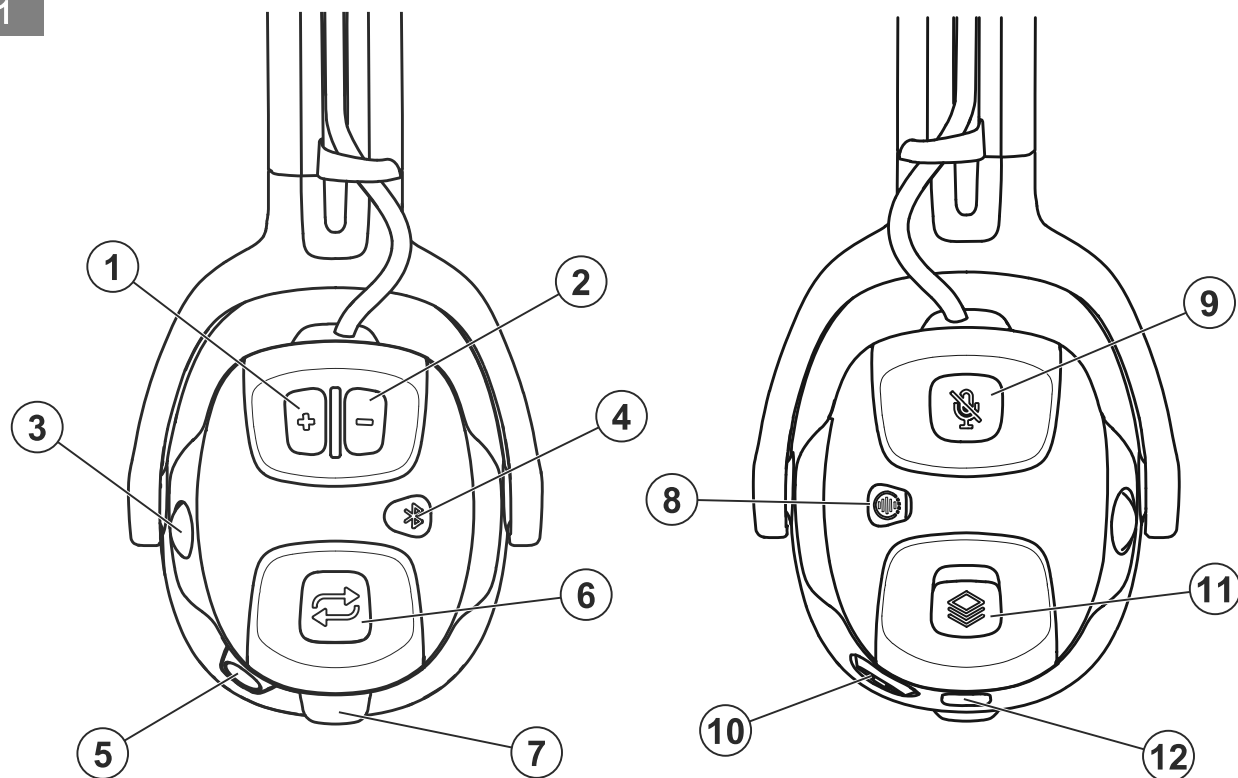




X-COM Active (HP500C-01, HP500C-02)

EN	Operator's manual	6-16
BG	Ръководство за експлоатация	17-26
BS	Korisnički priručnik	27-35
CS	Návod k použití	36-44
DA	Brugsanvisning	45-53
DE	Bedienungsanweisung	54-64
EL	Οδηγίες χρήσης	65-74
ES	Manual de usuario	75-83
ES-MX	Manual del usuario	84-92
ET	Kasutusjuhend	93-101
FI	Käyttöohje	102-110
FR	Manuel d'utilisation	111-120
FR-CA	Manuel d'utilisation	121-129
HR	Priručnik za korištenje	130-138
HU	Használati utasítás	139-147
IT	Manuale dell'operatore	148-156
LT	Operatoriaus vadovas	157-165
LV	Lietošanas pamācība	166-174
MK	Упатство за оператор	175-184
NL	Gebbruiksaanwijzing	185-193
NO	Bruksanvisning	194-202
PL	Instrukcja obsługi	203-211
PT	Manual do utilizador	212-220
RO	Instrucțiuni de utilizare	221-229
RU	Руководство по эксплуатации	230-239
SK	Návod na obsluhu	240-248
SL	Navodila za uporabo	249-257
SR	Priručnik za rukovaoca	258-266
SV	Bruksanvisning	267-275
TR	Kullanım kılavuzu	276-284

1



2

HP500C-01												
f(H _z)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mf (dB)	19.3	17.7	24.6	32.3	36.7	37.4	39.0	39.9	38.0	32.8	25.1	34.7
Sf (dB)	3.3	2.6	3.0	3.6	3.3	3.3	3.3	3.0	2.5	2.0	2.0	1.9
APV (dB)	16.0	15.1	21.6	28.7	33.4	34.1	35.5	36.9	36	31	23	33



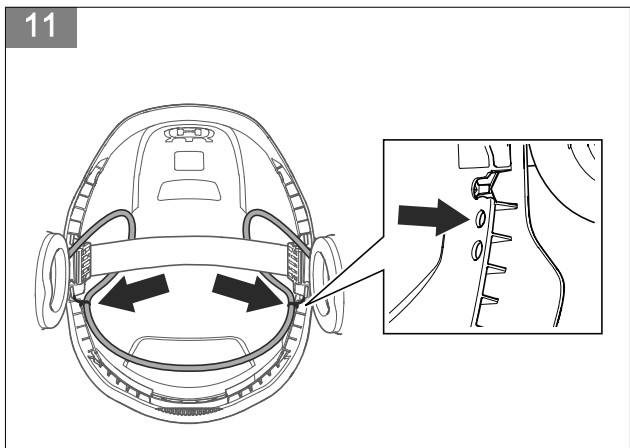
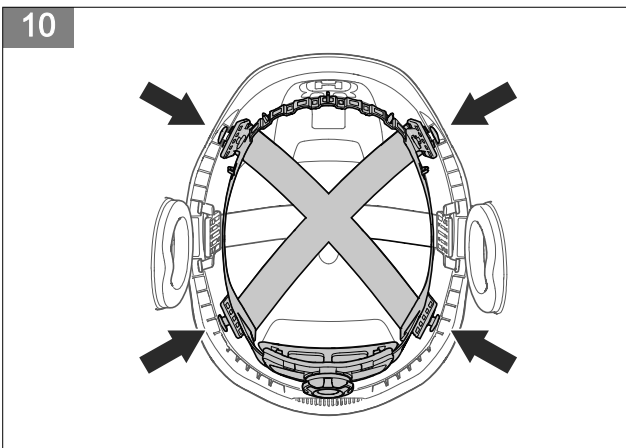
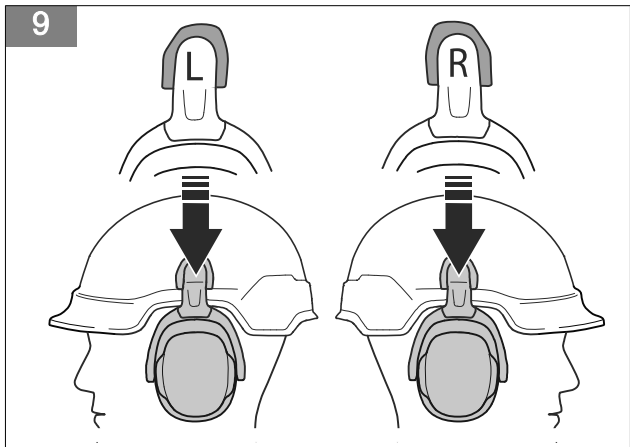
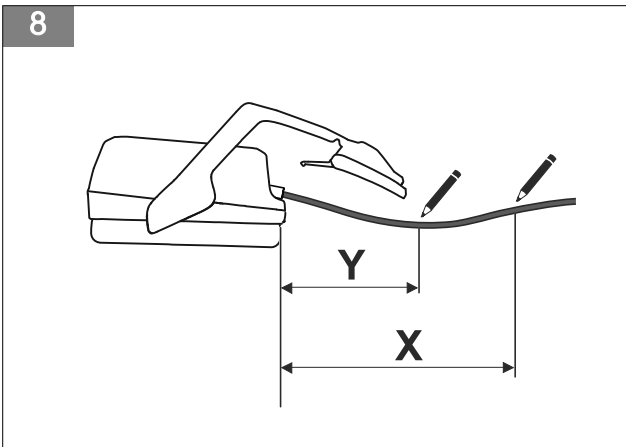
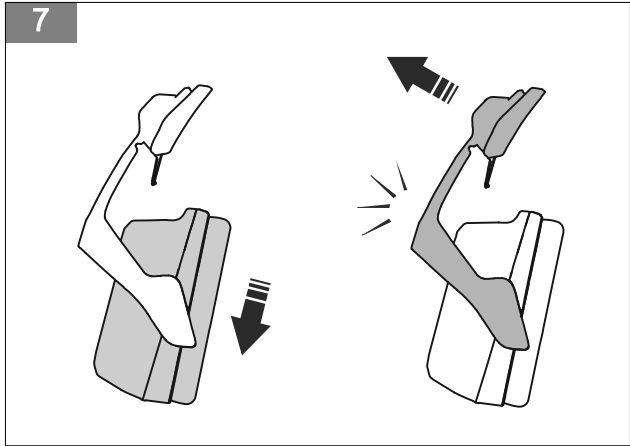
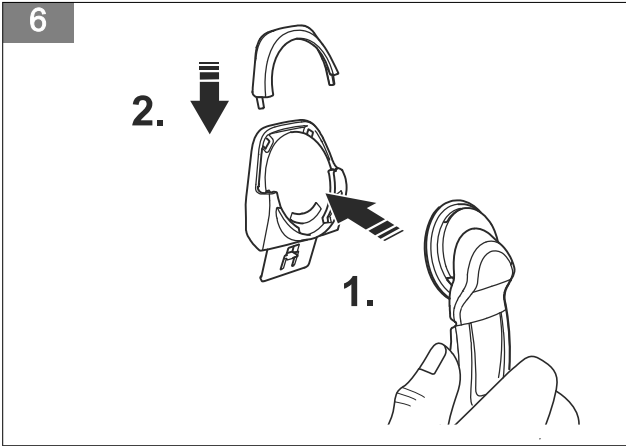
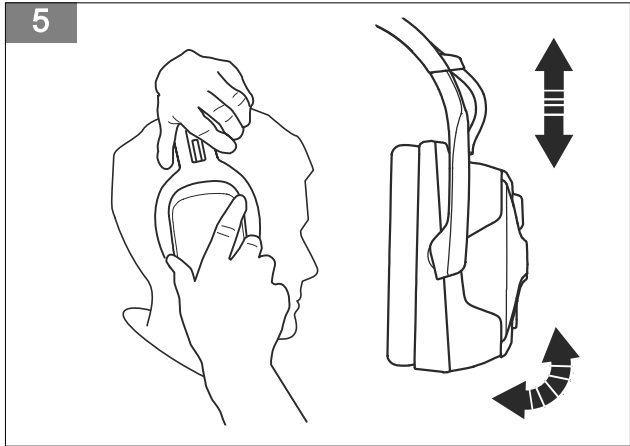
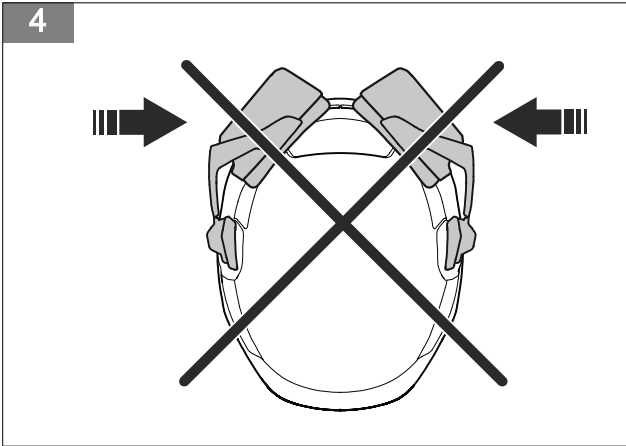
457

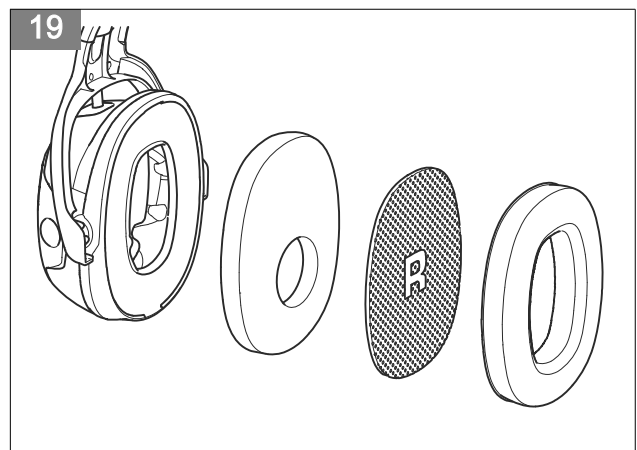
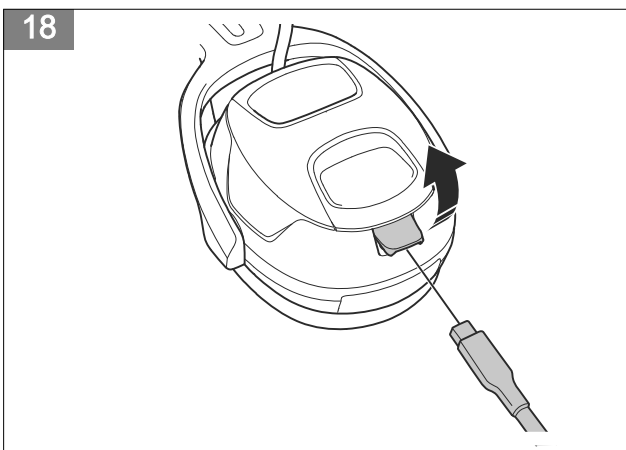
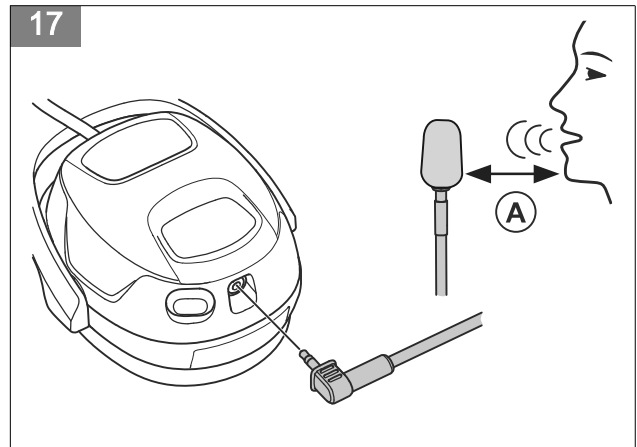
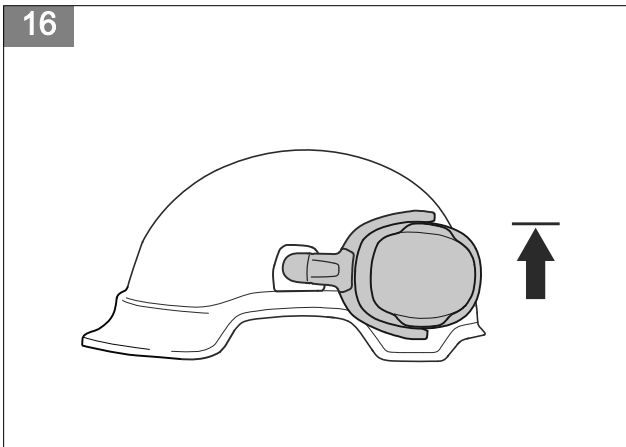
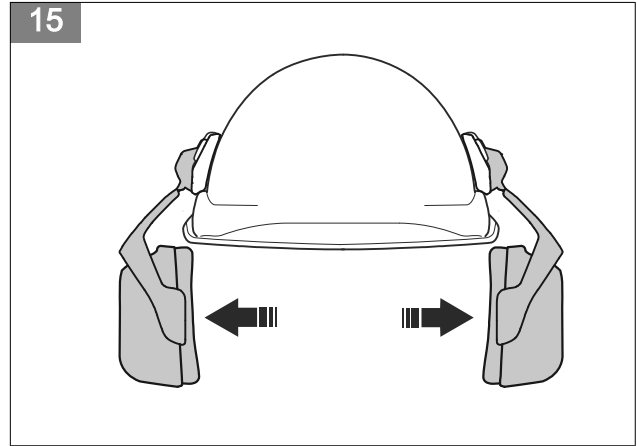
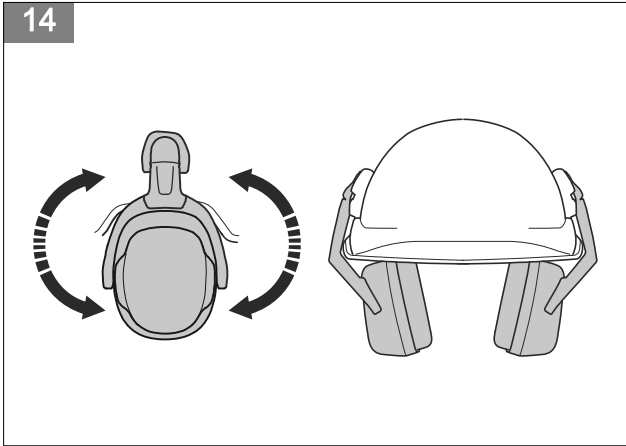
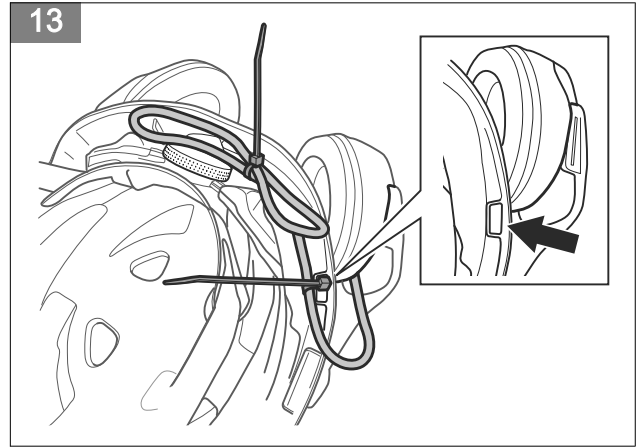
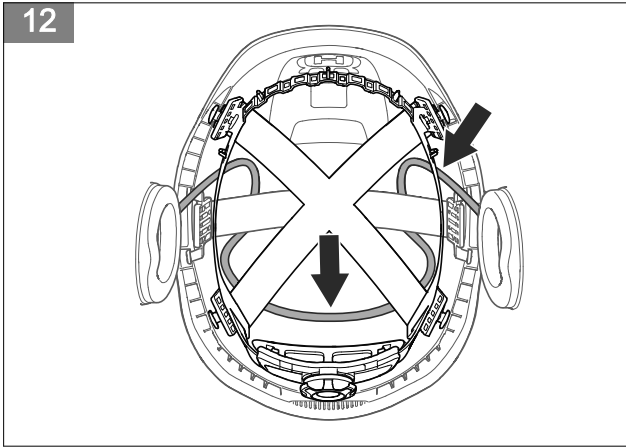
3

HP500C-02												
f(H _z)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mf (dB)	17.1	18.3	22.5	29.0	36.1	37.5	39.7	41.6	38.0	31.3	24.5	33.7
Sf (dB)	5.0	2.8	2.8	2.9	2.6	3.5	4.1	2.8	2.5	2.0	2.3	1.9
APV (dB)	12.1	15.5	19.7	26.1	33.5	34.0	35.6	38.8	36	29	22	32

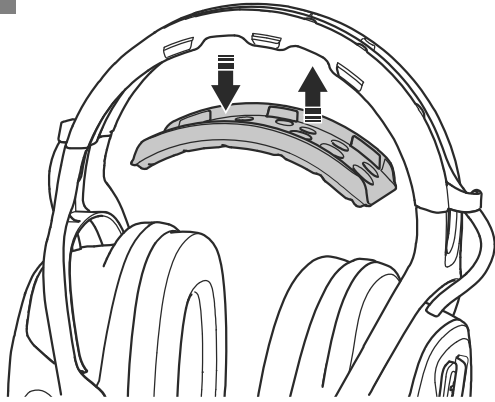


498

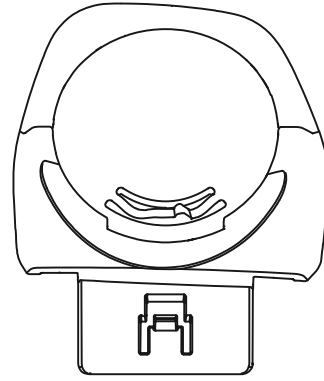




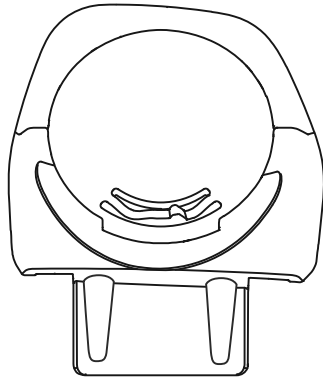
20



21



22



Inhalt

Einleitung.....	54	Transport, Lagerung und Entsorgung.....	62
Sicherheit.....	55	Zubehör.....	63
Montage.....	56	Technische Daten.....	63
Betrieb.....	57	0
Wartung.....	61		

Einleitung

Gerätebeschreibung

Bei dem Produkt X-COM Active (HP500C-01, HP500C-02) handelt es sich um einen Gehörschutz mit integrierter Full-Duplex-Kommunikation, *Bluetooth*[®]-

Drahtlostechnologie und einem FM-Radio. Bei dem Modell HP500C-01 handelt es sich um einen Gehörschutz mit Kopfbügel und bei dem Modell HP500C-02 um einen Gehörschutz für einen Helm. Das Produkt schützt vor schädlichen Geräuschpegeln.

Geräteübersicht

(Abb. 1)

1. Taste zum Erhöhen der Lautstärke
2. Taste zum Verringern der Lautstärke
3. Pegelabhängiges Mikrofon
4. *Bluetooth*[®]-Taste
5. Sprachmikrofon
6. Modustaste
7. USB-C-Ladeanschluss
8. Taste für Umgebungsgeräusche
9. Stummschalttaste
10. On/Off-Taste
11. Kanaltaste
12. Bügelmikrofon-Anschluss



UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Konformität und Zulassungen

Hiermit erklärt Husqvarna AB SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500, dass die Funkanlagentypen HP500C-01 und HP500C-01 die Verordnungen 2014/53/EU, 2011/65/EU und (EU) 2016/425 erfüllen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter dieser Internetadresse verfügbar: www.husqvarna.com. Suchen Sie nach X-COM Active, HP500C-01, HP500C-02.

Die Gerätdämpfungswerte und Geräuschpegel werden gemäß den folgenden Verordnungen geprüft und zugelassen: EN 352-1:2020 (Kopfbügel), EN 352-3:2020 (mit Helmbefestigung), EN 352-4:2020, EN 352-6:2020 und EN 352-8:2020.

Die an der Konformitätsbewertung beteiligte benannte Prüfstelle lautet: Kennnummer der benannten Stelle: 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany.

Zertifizierung und Überwachung durch PZT.

Der Akku ist gemäß IEC62133 Ausgabe 2 zertifiziert.

FCC-ID: ZASHP500, IC-ID: 23307-HP500

FCC Lieferanten-Konformitätserklärung für HP500C-01, HP500C-02 Verantwortliche Partei.

Husqvarna Professional Products, Inc. 9335 Harris Corners Parkway Suite 500 Charlotte, NC 28269 USA.

Kontaktdaten USA: Michael Campbell, Manager Product Compliance, Telefonnummer: +1 704 597 5000.

FCC-Konformitätserklärung:

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen: (1) Das Gerät darf keine schädigenden Störungen verursachen, und (2) das Gerät muss alle schädigenden Störungen annehmen, einschließlich Störungen, die zu einem unerwünschten Betriebsverhalten führen.

Dieses Gerät wurde getestet und die gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften für digitale Geräte der Klasse B festgelegten Grenzwerte werden nachweislich eingehalten. Diese Grenzwerte dienen dem angemessenen Schutz vor schädigenden Störungen in häuslichen Installationen. Dieses Gerät erzeugt und verwendet hochfrequente Strahlung und kann diese abstrahlen. Wenn es nicht vorschriftsmäßig installiert und verwendet wird, kann es zu funktechnischen Störungen kommen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei bestimmten Installationen nicht doch Störungen auftreten können.

Falls dieses Gerät Funkstörungen im Radio- oder Fernsehempfang verursacht, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts überprüft werden kann, können solche Störungen möglicherweise wie folgt behoben werden:

- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Wenden Sie sich für Unterstützung an den Händler.

Die Kennzeichnung auf dem Gerät befindet sich auf dem Etikett am rechten Kapselgehörschutz.

Eingetragene Marken

Die *Bluetooth®*-Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken von *Bluetooth SIG, inc.* und die Verwendung dieser Marken durch Husqvarna erfolgt unter Lizenz.

Sicherheit

Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hinzuweisen.



WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

Allgemeine Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Wenden Sie diese Anweisungen an und speichern Sie sie.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige Produkt für Ihre Verwendung ausgewählt haben, um eine optimale Passform und Funktion zu gewährleisten.
- Ändern oder entfernen Sie keine Teile des Produkts. Führen Sie nur Veränderungen aus, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.
- Die Geräuschkämpfung des Produkts wird immens beeinträchtigt, wenn Sie die Anweisungen in dieser Betriebsanleitung nicht befolgen. Ohrenschützer und insbesondere Polsterungen können durch den Gebrauch abgenutzt werden und sollten in regelmäßigen Abständen auf Risse und Abnutzung überprüft werden. Siehe *Wartung auf Seite 61*.
- Dieses Produkt kann von bestimmten chemischen Substanzen ungünstig beeinflusst werden. Weitere Informationen erhalten Sie beim Hersteller. Halten Sie das Produkt von aggressiven Substanzen fern

und reinigen Sie es regelmäßig. Verwenden Sie dazu ein Tuch mit Wasser und Seife. Waschen Sie es nicht in Wasser und tauchen Sie es nicht vollständig in Wasser ein.

- Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von einer zugelassenen Servicewerkstatt durchgeführt werden. Nur Husqvarna Originalersatzteile verwenden.
- Verwenden Sie den Gehörschutz maximal 10 Jahre ab dem auf der Verpackung angegebenen Herstellungsdatum.
- Die Funktionalität des Produkts kann sich durch die Akkunnutzung verschlechtern.

Sicherheitshinweise für den Betrieb

- Der Träger muss sicherstellen, dass die Kapselgehörschützer in lärmbelasteten Umgebungen stets getragen werden.
- Seien Sie beim Gebrauch des Geräts vorsichtiger und achten Sie auf Warnsignale. Die Geräusche von Warnsignalen können bei Verwendung des Produkts gedämpft sein.
- Die Hörbarkeit von Warnsignalen an bestimmten Arbeitsplätzen kann während der Nutzung der Unterhaltungseinrichtung beeinträchtigt sein.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt während des Transports und der Verwendung keine Schläge abbekommt.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Temperaturen zwischen -20 °C und +55 °C/-4 °F und +131 °F. Wenn Sie das Gerät bei anderen Temperaturen verwenden, kann dies zu Schäden an Elektronik, Akku und mechanischen Teilen führen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie vor der Verwendung wissen, wie das Gerät verwendet wird. Wenden Sie sich an Ihren Servicehändler, wenn das Produkt beschädigt ist. Öffnen Sie niemals das Gehäuse!
- Das Beziehen der Ohrkissen mit Hygienebezügen kann die akustische Leistung der Kapselgehörschützer beeinträchtigen. Verwenden Sie immer Originalzubehör.
- Drücken Sie die Kapselgehörschützer nicht gegen die Helmschale. Wenn Sie dies tun, kann es zu Rissen an der Seite des Helms kommen.

(Abb. 4)

- Lagern Sie das Gerät nicht bei Temperaturen über +55 °C/+131 °F, z. B. auf einem Armaturenbrett.

Lagern Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter $-20\text{ °C}/-4\text{ °F}$.

- Der Träger muss sicherstellen, dass die Kapselgehörschützer in Übereinstimmung mit dieser Betriebsanleitung befestigt, eingestellt und gewartet werden.
- Der Gehörschutz ist mit einem sicherheitsgerichteten Audioeingang ausgestattet. Der Benutzer muss sich vorab mit der ordnungsgemäßen Anwendung des Gehörschutzes vertraut machen. Bei einer Verformung oder einer Fehlfunktion des Produkts muss sich der Benutzer zwecks Wartung an die Herstellerempfehlungen halten.

Sicherer Umgang mit Akkus

- Der Kapselgehörschützer ist mit einer pegelabhängigen Schalldämpfung ausgestattet.

Der Benutzer muss sich vorab mit der ordnungsgemäßen Anwendung des Gehörschutzes vertraut machen. Bei einer Störung oder einer Fehlfunktion des Produkts muss sich der Benutzer an die Herstelleranweisungen für die Wartung halten.

- Das Produkt enthält einen Akku und elektrische Komponenten, die in Brand- oder explosionsgefährdeten Umgebungen zu einer Entzündung führen können. Das Produkt darf in explosionsgefährdeten Bereichen nicht eingesetzt werden.
- Laden Sie das Gerät nur im Temperaturbereich von 0 °C bis $+40\text{ °C}/+32\text{ °F}$ bis $+104\text{ °F}$ auf. Das Laden außerhalb dieses Temperaturbereichs kann die Elektronik und den Akku beschädigen.

Montage

Einleitung



WARNUNG: Halten Sie bei der Montage Ihre Haare vom Gerät fern. Stellen Sie sicher, dass die Dichtringe eng an Ihrem Kopf und an Ihren Ohren sitzen, bevor Sie das Gerät bedienen.

So setzen Sie die Kapselgehörschützer mit Kopfbügel auf

1. Bringen Sie den Kopfbügel auf Ihren Kopf an.
2. Bewegen Sie die Kapselgehörschützer nach oben oder unten, um die Höhe einzustellen. (Abb. 5)

So montieren Sie die Gehörschutzmuscheln an einen Helm

1. Bringen Sie den richtigen Adapterbefestigungstyp an der Helmschale an. Siehe *Zugelassene Helme auf Seite 63*.
2. Montieren Sie die Helmgabel am Befestigungsadapter. (Abb. 6)

Hinweis: Siehe *Zugelassene Helme auf Seite 63* Dort finden Sie weitere Informationen darüber, welche Helmbefestigung für Ihren Helm geeignet ist.

3. Bringen Sie die Kapselgehörschützer in die niedrigste Position.
4. Heben Sie die Kapselgehörschützer heraus und nach oben, bis Sie in der Ruheposition einrasten. (Abb. 7)
5. Machen Sie eine Markierung auf dem Kabel.
 - a) Machen Sie beim Helm H300 eine Markierung bei $27\text{ cm}/11\text{ Zoll}$ (X) von jeder Gehörschutzmuschel aus.

- b) Machen Sie beim Helm Spire Vent X eine Markierung bei $14,5\text{ cm}/6\text{ Zoll}$ (Y) von jeder Gehörschutzmuschel aus. (Abb. 8)

6. Setzen Sie die Helmbefestigung in den Schlitz am Helm. (Abb. 9)
7. Gehen Sie zur Montageanleitung für Ihren zugelassenen Helm.



ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht verdreht ist oder einen kleinen Biegeradius aufweist. Vergewissern Sie sich, dass das Kabel leicht in die Öffnung des Helms eingeführt werden kann.

So montieren Sie die Kapselgehörschützer an den Helm H300

1. Lösen Sie die Kopfbänderung vom Helm. (Abb. 10)
2. Befestigen Sie das Kabel mit den Kabelbindern oder Klammern an den Löchern. (Abb. 11)
3. Wenn Sie das Kabel mit Kabelbindern befestigen, schneiden Sie den Kabelbinder durch und drücken Sie den Verschluss des Kabelbinders in den seitlichen Schlitz.
4. Machen Sie mit dem Kabel eine Schleife und befestigen Sie die Kopfbänderung und den Nackenschutz. Stellen Sie sicher, dass das Kabel zwischen der Helmschale und der Kopfbänderung liegt. (Abb. 12)

So montieren Sie die Kapselgehörschützer an den Helm Spire Vent X

1. Bringen Sie das Kabel in einer Schleife nach hinten.
2. Befestigen Sie das Kabel mit Kabelbindern an der Kopfbänderung. Befestigen Sie den Kabelbinder durch das hintere Band des Kopfbügels.
3. Schneiden Sie den Kabelbinder durch.

- Führen Sie den restlichen Teil des Kabels in einer Schleife nach hinten hinter den hinteren Kopfbügel. (Abb. 13)

So bringen Sie die Gehörschutzmuscheln in Betriebsposition

- Setzen Sie den Helm auf Ihren Kopf.
- Passen Sie die Kapselgehörschützer so an, dass sie eng um Ihre Ohren und eng am Kopf sitzen. (Abb. 14)

So bringen Sie die Kapselgehörschützer in die Ruheposition

- Heben Sie die Kapselgehörschützer heraus und nach oben, bis Sie in der Ruheposition einrasten. (Abb. 15)

So bringen Sie die Kapselgehörschützer in die Parkposition

- Bringen Sie die Kapselgehörschützer in die Ruheposition. Siehe *So bringen Sie die Kapselgehörschützer in die Ruheposition auf Seite 57*.

- Drehen Sie die Kapselgehörschützer entlang der Seite des Helms nach hinten, bis sie in der Parkposition einrasten. (Abb. 16)

So montieren Sie das Bügelmikrofon

Verwenden Sie in Umgebungen mit einem hohen Geräuschpegel ein Bügelmikrofon.

- Befestigen Sie den Windschutz am Bügelmikrofon.
- Verbinden Sie das Bügelmikrofon mit dem Mikrofoneingang an der rechten Gehörschutzmuschel. (Abb. 17)
- Stellen Sie das Bügelmikrofon so ein, dass es 1 cm/0,4 Zoll (A) von Ihrem Mund entfernt ist.

Betrieb

Einleitung



WARNUNG: Vor dem Betrieb des Gerätes müssen Sie die Sicherheitsinformationen lesen und verstehen.

So laden Sie das Gerät auf

- Verbinden Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels mit dem Anschluss am linken Ohrenschützer. (Abb. 18)
- Schließen Sie den USB-Stecker des Ladekabels an ein USB-Ladegerät oder einen anderen USB-Anschluss an.

Hinweis: Die Ausgangsleistung der Steckdose muss 5 V und 2 A betragen, um mit maximaler Kapazität laden zu können.

Hinweis: Die LED-Anzeige auf der Bluetooth®-Taste blinkt langsam grün, wenn der Akku geladen wird. Die LED-Anzeige auf der Bluetooth®-Taste leuchtet dauerhaft grün, wenn der Akku vollständig geladen ist.

LED-Anzeige auf der Kanaltaste	Akku-Ladezustand
3 LEDs leuchten.	Der Akku ist zu 90–100 % geladen.
2 LEDs leuchten dauerhaft und 1 LED blinkt langsam.	Der Akku ist zu 70–90 % geladen.
1 LED leuchtet dauerhaft und 1 LED blinkt langsam.	Der Akku ist zu 20–70 % geladen.
1 LED blinkt langsam.	Der Akku ist zu 10–20 % geladen.
1 LED blinkt schnell.	Der Akku ist zu 0–10 % geladen.

So starten Sie das Gerät

- Halten Sie die ON/OFF-Taste 1 Sekunde lang gedrückt.

Hinweis: Ein akustisches Signal zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist. Die mittlere LED-Anzeige auf der Kanaltaste leuchtet 2 Sekunden lang. Eine Audiomeldung informiert Sie über den Akkuladezustand und die Anzahl der Geräte, die über Bluetooth® verbunden sind. Wenn das Gerät ein Team findet, werden Sie über die

Audiomeldung darüber informiert, mit welchem Team Sie verbunden sind. Siehe Tabelle unten.

Audiomeldung
BATTERY HIGH
BATTERY MEDIUM
BATTERY LOW
BATTERY CRITICAL

Audiomeldung
ONE BLUETOOTH DEVICE CONNECTED
TWO BLUETOOTH DEVICES CONNECTED
CONNECTED TO TEAM CHANNEL 1
CONNECTED TO TEAM CHANNEL 2
CONNECTED TO TEAM CHANNEL 3

So können Sie den Akkuladezustand einsehen

- Drücken Sie die ON/OFF-Taste.

Hinweis: Die LED-Anzeige auf der Kanaltaste leuchtet 5 Sekunden lang grün. Siehe Tabelle unten.

LED-Anzeigelampe	Akkuladezustand
3 LEDs leuchten.	Der Akku ist zu 90–100 % geladen.
2 LEDs leuchten.	Der Akku ist zu 70–90 % geladen.
1 LED leuchtet.	Der Akku ist zu 20–70 % geladen.
1 LED blinkt schnell.	Der Akku ist zu 0–10 % geladen.

So wechseln Sie zwischen dem FM-Radiomodus und dem Bluetooth®-Modus

- Drücken Sie schnell 2 Mal hintereinander auf die Modus-Taste, um zwischen dem FM-Radiomodus und dem Bluetooth®-Modus zu wechseln.

Hinweis: Eine Audiomeldung informiert Sie darüber, welchen Modus Sie ausgewählt haben. Siehe Tabelle unten.

Audiomeldung
RADIO

Audiomeldung
BLUETOOTH

UKW-Radiomodus

Im UKW-Radiomodus können Sie in städtischen oder anderen Gebieten mit einem starken UKW-Radiosignal UKW-Radio empfangen. Der UKW-Radioempfang kann durch unebenes Gelände oder dichte Vegetation beeinträchtigt werden.

So ändern Sie den FM-Radiosender

- Halten Sie die Taste zum Erhöhen oder Verringern der Lautstärke 1 Sekunde lang gedrückt, um den FM-Radiosender zu wechseln.

Bluetooth®-Modus

Im Bluetooth®-Modus können Sie Ihr Produkt mit einem anderen Gerät mit Bluetooth®-Drahtlostechnik verbinden.

So führen Sie einen Bluetooth®-Kopplungsvorgang durch

1. Halten Sie die Bluetooth®-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um den Kopplungsvorgang auf Ihrem Produkt zu starten.

Hinweis: Der Kopplungsvorgang beginnt, wenn Sie einen Piepton hören und die Bluetooth®-Taste blau blinkt. Der Kopplungsvorgang ist 30 Sekunden lang aktiv.

2. Starten Sie die Funktion für Bluetooth®-Drahtlostechnik auf dem Gerät.
3. Wählen Sie bei Bedarf Husqvarna X-COM Active in der Liste der Geräte auf Ihrem Gerät.

Hinweis: Eine Audiomeldung informiert Sie über den Produktstatus. Siehe Tabelle unten.

Audiomeldung	LED-Anzeige auf der Bluetooth®-Taste	Information
BLUETOOTH DEVICE CONNECTED	Durchgehend blaues Licht	Das Produkt ist mit einem anderen Gerät mit Bluetooth®-Drahtlostechnik verbunden.
BLUETOOTH CONNECTION FAILED	2 Sekunden lang durchgehend rotes Licht	Das Produkt ist nicht mit einem Gerät mit Bluetooth®-Drahtlostechnologie verbunden.

Hinweis: Ein Gerät mit Bluetooth®-Drahtlostechnik, das mit Ihrem Produkt verbunden ist, wird automatisch mit Ihrem Produkt verbunden, wenn das Produkt das nächste Mal mit dem Gerät verwendet wird.

So richten Sie ein Team ein und fügen Geräte hinzu

Ein Team ist eine Kommunikationsgruppe, über die Sie mit allen Geräten sprechen können, die mit dem Team verbunden sind. Wenn kein Team vorhanden ist und Sie diesen Vorgang ausführen, müssen Sie zunächst ein neues Team einrichten. Anschließend können Sie den Vorgang wiederholen, um dem Team neue Geräte hinzuzufügen. Es richtet nur eine Person ein Team ein, und die anderen Geräte verbinden sich mit dem Team, siehe *So verbinden Sie sich mit dem Team auf Seite 59*. Es kann jeweils nur eine Person dem Team gleichzeitig ein neues Gerät hinzufügen. Das neue Gerät muss sich mit dem Team verbinden, siehe *So verbinden Sie sich mit dem Team auf Seite 59*.

1. Drücken Sie die Modus-Taste 1 Sekunde lang, um in den Teamverwaltungs-Modus zu wechseln und die Team-Einrichtung aufzurufen.

Hinweis: Eine Audiomeldung informiert Sie darüber, dass Sie sich im Teamverwaltungs-Modus befinden. Siehe Tabelle unten.

Audiomeldung	LED-Anzeige auf der Bluetooth®-Taste
TEAM MANAGEMENT	Dauerhaft weiß.

2. Drücken Sie die Bluetooth®-Taste.

Hinweis: Eine Audiomeldung informiert Sie über den aktuellen Status des Kopplungsvorgangs. Der Kopplungsvorgang beginnt, wenn Sie einen Piepton hören. Siehe Tabelle unten.

Audiomeldung	LED-Anzeige auf der Bluetooth®-Taste
SEARCHING FOR MEMBERS	LED blinkt schnell.

Hinweis: Der Kopplungsvorgang ist 1 Minute lang aktiv. Die Geräte werden in ca. 1 Minute mit dem Team verbunden. Der Kopplungsvorgang ist abgeschlossen, wenn Sie einen Piepton hören und die Bluetooth®-Taste dauerhaft grün leuchtet. Jedes Mal, wenn ein neues Gerät mit dem Team verbunden wird, ertönt ein Piepton. Informationen zur Verbindung mit einem Team finden Sie unter *So verbinden Sie sich mit dem Team auf Seite 59*.

3. Wenn Sie den Kopplungsvorgang in weniger als 1 Minute beenden möchten, drücken Sie die Modus-Taste.
4. Wenn Sie dem Team ein neues Gerät hinzufügen möchten, wiederholen Sie den Vorgang.

Hinweis: Ein Gerät, das mit dem Team verbunden ist, stellt automatisch eine Verbindung zum Team her, wenn Sie es das nächste Mal verwenden.

So verbinden Sie sich mit dem Team

Sie können keine Verbindung zu einem Team herstellen, wenn kein Team eingerichtet ist. Informationen zum Einrichten eines Teams finden Sie unter *So richten Sie ein Team ein und fügen Geräte hinzu auf Seite 59*. Sie können sich mit einem Team verbinden, während gleichzeitig ein neues Team eingerichtet wird. Sie können sich auch mit einem Team verbinden, wenn ein Mitglied des Teams neue Geräte zum Team hinzufügt.

1. Drücken Sie die Modus-Taste 1 Sekunde lang, um in den Team-Management-Modus zu wechseln.

Hinweis: Eine Audiomeldung informiert Sie darüber, dass Sie sich im Teamverwaltungs-Modus befinden. Siehe Tabelle unten.

Audiomeldung	LED-Anzeige auf der Bluetooth®-Taste
TEAM MANAGEMENT	Dauerhaft weiß.

2. Drücken Sie die Taste zum Erhöhen der Lautstärke.

Hinweis: Der Kopplungsvorgang beginnt, wenn Sie einen Piepton hören und die Bluetooth®-Taste langsam blinkt. Der Kopplungsvorgang ist 1 Minute lang aktiv. Eine Audiomeldung informiert Sie darüber, dass Sie mit dem Team verbunden sind. Siehe Tabelle unten.

Audiomeldung	LED-Anzeige auf der Bluetooth®-Taste
CONNECTED TO TEAM	Dauerhaft grün.

Hinweis: Sie können mit dem Team sprechen, nachdem die Audiomeldung Sie informiert hat, dass Sie mit dem Team verbunden sind.

So trennen Sie die Verbindung zum Team

1. Drücken Sie die Modus-Taste 1 Sekunde lang, um in den Team-Management-Modus zu wechseln.

Hinweis: Eine Audiomeldung informiert Sie darüber, dass Sie sich im Teamverwaltungs-Modus befinden. Siehe Tabelle unten.

Audiomeldung	LED-Anzeige auf der Bluetooth®-Taste
TEAM MANAGEMENT	Dauerhaft weiß.

- Drücken Sie die Taste zum Verringern der Lautstärke.

Hinweis: Eine Audiomeldung informiert Sie darüber, dass Sie die Verbindung zum Team getrennt haben. Siehe Tabelle unten.

Audiomeldung	LED-Anzeige auf der Bluetooth®-Taste
LEAVING TEAM	LED blinkt 3 Mal rot.

So ändern Sie den Kommunikationskanal

- Drücken Sie die Kanaltaste, um den Kommunikationskanal 1, 2 oder 3 auszuwählen.

Hinweis: Eine Audiomeldung informiert Sie darüber, in welchem Kanal Sie sich befinden. Informationen finden Sie in der nachfolgenden Tabelle.

Audiomeldung	Kanal-LED-Anzeige
CHANNEL 1	Dauerhaft weiß auf Kanal 1.
CHANNEL 2	Dauerhaft weiß auf Kanal 2.
CHANNEL 3	Dauerhaft weiß auf Kanal 3.

So sprechen Sie auf allen Kommunikationskanälen

- Halten Sie die Kanaltaste gedrückt, um auf allen Kommunikationskanälen gleichzeitig zu sprechen.

Hinweis: Sie sind mit allen Kommunikationskanälen verbunden, wenn Sie einen Piepton hören. Wenn alle Kanal-LED-Anzeigen dauerhaft weiß leuchten, sind Sie mit allen Kanälen verbunden.

- Lassen Sie die Kanaltaste los, um zum vorherigen Kanal zurückzukehren.

So aktivieren und deaktivieren Sie das Mikrofon

- Drücken Sie die Stummschalttaste, bis Sie einen Piepton hören.

So ändern Sie den Audiostream

- Halten Sie die Taste zum Erhöhen der Lautstärke 0,5 Sekunden lang gedrückt, um den nächsten Audiostream auszuwählen.
- Halten Sie die Taste zum Verringern der Lautstärke 0,5 Sekunden lang gedrückt, um zum vorherigen Audiostream zurückzukehren.

So beginnen oder beenden Sie das Audiostreaming

- Drücken Sie die Modus-Taste, um das Audiostreaming zu beenden oder zu beginnen.

So nehmen Sie einen Telefonanruf an, lehnen ihn ab oder beenden ihn

Wenn Ihr Mobilgerät über die Bluetooth®-Drahtlostechnologie mit dem Produkt verbunden ist, ertönt ein Signal in den Gehörschutzmuscheln, sobald ein Telefonanruf eingeht.

- Drücken Sie die Modus-Taste, um einen Anruf anzunehmen oder zu beenden.
- Halten Sie die Modus-Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen.

Hinweis: Ein Piepton weist Sie darauf hin, wenn der Anruf angenommen oder abgelehnt wurde.

Audiomeldung	Information
CALL ENDED	Der Anruf wurde beendet.

So leiten Sie einen Anruf an das Team weiter

- Drücken Sie die Modus-Taste, um den Anruf anzunehmen.
- Drücken Sie die Modus-Taste schnell 2 Mal, um den Anruf an das Team zu leiten.

Hinweis: Eine Audiomeldung informiert Sie, wenn der Anruf weitergeleitet wurde. Siehe Tabelle unten.

Audiomeldung	Information
CALL TRANSFERRED TO TEAM	Der Anruf wurde an das Team weitergeleitet.

So beenden Sie den Anruf für das Team

- Drücken Sie die Modus-Taste 2 Mal schnell.

Hinweis: Eine Audiomeldung informiert Sie, wenn der Anruf beendet wurde. Siehe Tabelle unten.

Audiomeldung	Information
CALL DISCONNECTED FROM TEAM	Der Anruf wurde für das Team beendet.

So stellen Sie die Lautstärke ein

- Drücken Sie die Taste zum Erhöhen der Lautstärke oder die Taste zum Verringern der Lautstärke, um die Lautstärke anzupassen. Ein Piepton weist darauf hin, dass die Lautstärke auf dem Minimum oder Maximum ist.

So stellen Sie den Modus für Umgebungsgeräusche ein

Im Modus für Umgebungsgeräusche hören Sie die Geräusche um Sie herum.

- Drücken Sie die Taste für Umgebungsgeräusche.

Hinweis: Eine Audiomeldung informiert Sie über den Status des Modus für Umgebungsgeräusche.

Audiomeldung
AMBIENT LEVEL HIGH

Audiomeldung
AMBIENT LEVEL MEDIUM
AMBIENT LEVEL LOW
AMBIENT LEVEL OFF

So stoppen Sie das Gerät

- Halten Sie die ON/OFF-Taste 1 Sekunde lang gedrückt.

Hinweis: Eine Audiomeldung informiert Sie über den Akkustatus und die LED-Anzeigen erlöschen. Ein Piepton weist Sie darauf hin, dass das Gerät geladen wird.

So erzwingen Sie bei dem Produkt einen Stopp

- Halten Sie die ON/OFF-Taste 12 Sekunden lang gedrückt.

Wartung

So warten Sie das Gerät



ACHTUNG: Spülen Sie es nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht vollständig in Wasser ein.



ACHTUNG: Spray, Flüssigkeiten oder andere Reinigungsmittel, die Lösungsmittel und/oder Alkohol enthalten, können die Schutzwirkung beeinträchtigen.



ACHTUNG: Verwenden Sie Husqvarna Originalersatzteile.

1. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig. Verwenden Sie ein Tuch und eine schwache Seifenlösung.
2. Überprüfen Sie den Zustand der Dichtungsringe und die Schaumgummieinsätze vor jedem Gebrauch.

3. Tauschen Sie die Dichtungsringe und die Schaumgummieinsätze alle 6 Monate, oder wenn nötig, häufiger aus. Stellen Sie sicher, dass der Luftspalt des Dichtungsringes bei der Montage nach unten zeigt. Verwenden Sie das Original-Hygiene-Set, das die Dichtungsringe und die Schaumgummieinsätze enthält. Weitere Informationen zum Hygiene-Set finden Sie unter www.husqvarna.com. (Abb. 19)

Hinweis: Wenn die Gehörschutzmuscheln auf der Innenseite feucht sind, lassen Sie sie in der Parkposition trocknen. Siehe *So bringen Sie die Kapselgehörschützer in die Parkposition auf Seite 57*.

4. Ersetzen Sie die Membran für das Sprechmikrofon, wenn sie beschädigt ist.
5. Tauschen Sie den Windschutz für das pegelabhängige Mikrofon aus, wenn er beschädigt ist.
6. Tauschen Sie den Windschutz am Bügelmikrofon aus, wenn er beschädigt ist.
7. Ersetzen Sie das Polster des Kopfbügels, falls erforderlich. (Abb. 20)

Transport, Lagerung und Entsorgung

Transport und Lagerung



ACHTUNG: Bringen Sie die Kapselgehörschützer während des Transports und der Lagerung in die Betriebsposition, um den Verschleiß des Kunststoffmaterials zu verringern.

- Bringen Sie die Kapselgehörschützer in die Betriebsposition. Siehe *So bringen Sie die Gehörschutzmuscheln in Betriebsposition auf Seite 57*.
- Vergewissern Sie sich, dass die Dichtungsringe nicht zusammengepresst sind.
- Lagern Sie das Gerät in einem trockenen und sauberen Raum.
- Halten Sie das Gerät während der Lagerung von direkter Sonneneinstrahlung fern.
- Laden Sie den Akku alle 6 Wochen auf, um die Qualität des Akkus aufrecht zu erhalten.
- Legen Sie das Produkt während des Transports in einen sicheren Bereich.

Entsorgen

- Beachten Sie die nationalen Vorschriften.
- Nutzen Sie das lokale Recyclingsystem.
- Das Gerät und die Verpackung des Geräts dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie es an einer Recyclingstation für elektrische und elektronische Geräte.



Entsorgen von Elektro- und Elektronik-Altgeräten

Gilt nur für Deutschland



Die durchgestrichene Abfalltonne weist darauf hin, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, dieses Gerät getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Die Entsorgung im Restmüll oder im gelben Sack ist verboten. Wenn das Produkt Einwegbatterien oder Akkus enthält, die nicht dauerhaft installiert sind, müssen diese vor der Entsorgung des Produkts entfernt und separat als Batterien bzw. Akkus entsorgt werden.

Entfernen von Batterien, Akkus und Leuchtmitteln: GEB 803450

Batterien, Akkus oder Leuchtmittel, die aus dem Produkt entfernt werden können, ohne es zu beschädigen, müssen vor der Entsorgung entfernt und separat als Batterien, Akkus oder Leuchtmittel entsorgt werden. Die folgenden Batterien oder Akkus sind in diesem Produkt enthalten:

- **Akkutyp:** Li-ion
- **Chemie:** Litium

Informationen zur Rückgabe von Elektro- und Elektronik-Altgeräten für Privathaushalte:

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreter verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen.

Vertreiter von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² und Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder beständig Elektro- und Elektronikgeräte abgeben und verkaufen, sind unter den folgenden Umständen zur Rücknahme von Geräten verpflichtet:

1. Beim Verkauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts muss der Vertreter ein Altgerät desselben Gerätetyps kostenlos zurücknehmen, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät bereitstellt. Dies muss an dem Standort, an dem das Gerät abgegeben wird, oder in unmittelbarer Nähe geschehen. Privathaushalte gelten auch als der Ort, an dem das Gerät abgegeben wird, sofern das Produkt dorthin geliefert wird: In diesem Fall werden Altgeräte ohne Kosten für den Endbenutzer abgeholt.
2. Der Vertreter muss Altgeräte mit einem Durchmesser von weniger als 25 cm auf Wunsch des Endbenutzers an der Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen. Diese Rückgabe muss nicht mit dem Kauf von Elektro- oder Elektronikgeräten in Verbindung stehen und ist auf drei Altgeräte pro Gerätetyp beschränkt.

Bei Abschluss des Kaufvertrags für ein neues Elektro- oder Elektronikgerät muss der Vertreter den Endbenutzer über sein Recht informieren, das Altgerät zurückzugeben oder kostenlos abholen zu lassen, und den Endbenutzer fragen, ob er beabsichtigt, ein Altgerät bei der Lieferung des neuen Geräts zurückzugeben.

Dies gilt auch für den Vertrieb über Telekommunikation, wenn die Lager- und Versandfläche für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² beträgt oder wenn die gesamte Lager- und Versandfläche mindestens 800 m² beträgt, wobei die kostenlose Abholung von Elektro- oder Elektronikgeräten auf die folgenden Kategorien beschränkt ist:

- 1 (Wärmeüberträger)
- 2 (Geräte mit Displays) und

- 4 (große Geräte mit mindestens einer äußeren Abmessung von mehr als 50 cm)

Für alle anderen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber entsprechende Rücknahmestellen in angemessener Nähe zum Endverbraucher sicherstellen. Dies gilt auch für Altgeräte, bei denen keine äußere Abmessung 25 cm überschreitet, die der Endbenutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

Datenschutz

Alle Endbenutzer von Elektro- und Elektronik-Altgeräten sind dafür verantwortlich, alle personenbezogenen Daten von den zu entsorgenden Elektro- und Elektronik-Altgeräten zu löschen.

WEEE-Registrierungsnummer

Husqvarna 10168717

Sammlungs- und Verwertungsraten

Gemäß der WEEE-Richtlinie sind die EU-Mitgliedstaaten verpflichtet, Daten über Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu sammeln und diese Daten an die Europäische Kommission zu übermitteln. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der BMUV-Website: <https://www.bmuv.de/themen/wasser-ressourcen-abfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete>

Zubehör

Zugelassene Helme

Verwenden Sie das Produkt ausschließlich mit den unten aufgeführten Helmen.

Model	Helmbefestigungstyp	Adaptergrafik	Genehmigte Dimensionen
Husqvarna Technical, H300	Adapter H300	(Abb. 21)	M/L
Husqvarna Spire	Adapter Spire	(Abb. 22)	L
KASK Zenith X			

Technische Daten

Technische Daten zu den einzelnen Geräten finden Sie in folgenden Abbildungen. Weitere technische Daten

finden Sie im Anhang mit den technischen Daten in dieser Bedienungsanleitung.

(Abb. 2)

(Abb. 3)

Weitere Informationen zum Inhalt der technischen Daten finden Sie in der folgenden Liste:

- F = Frequenzen, bei denen die Dämpfung gemessen wird.
- Mf = Mittelwert.
- Sf = Standardabweichung.
- APV (Mf-Sf) = Angenommener Schutzwert.
- H = Dämpfungswert bei Hochfrequenz (vorhergesagte Reduzierung des Geräuschpegels bei Lärm, wobei $L_C - L_A = -2$ dB). M = Dämpfungswert bei mittlerer Frequenz (vorhergesagte Reduzierung des Geräuschpegels bei Lärm, wobei $L_C - L_A = +2$ dB). L = Dämpfungswert bei niedriger Frequenz

(vorhergesagte Reduzierung des Geräuschpegels bei Lärm, wobei $L_C - L_A = +10$ dB).

- SNR = Single Number Rating (Einzelwert, der vom gemessenen C-bewerteten Schalldruckpegel, L_C , abgezogen wird, um den tatsächlichen A-bewerteten Schallpegel im Ohr zu schätzen).

Verantwortlicher Hersteller: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel.: +46-36-146500.

Geräuschpegel

Der UKW-Radiomodus und der Headset-Modus haben eine maximale äquivalente Lautstärke von 82 dB (A).

Werkstoffe

Teil	Material	Teil	Material
Innere Ohrmuschel	ABS	Kopfbügel	POM+TPE
Äußere Ohrmuschel, links	ABS	Helmgabel	Polyoxymethylen (POM)
Äußere Ohrmuschel, rechts	ABS+TPE	Helmgabel-Feder	Stahl
Einsätze	PUR	Schrauben	Stahl
Dichtungsringe	PVC und Schaumstoff		